



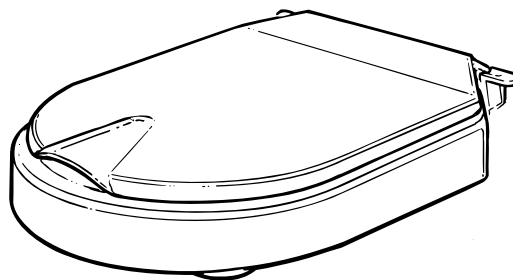
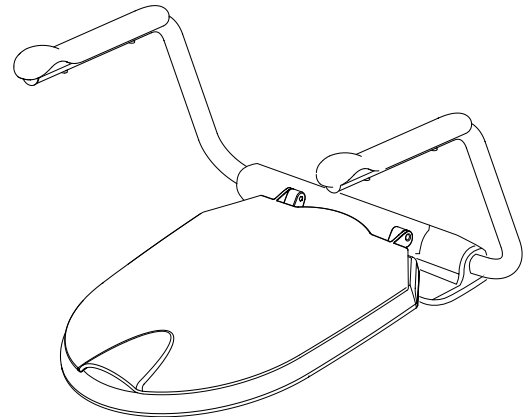
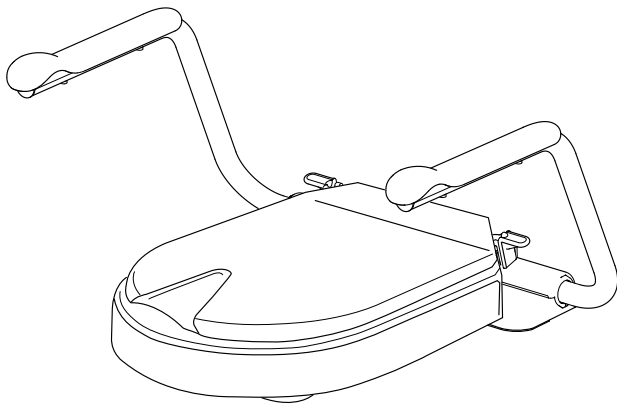
# Instrukcja obsługi

Hi-Loo/Supporter

**etac**<sup>®</sup>

Creating Possibilities

74949 - 2023-08-18 - Version 20



en pl



[www.etac.com](http://www.etac.com)

MD

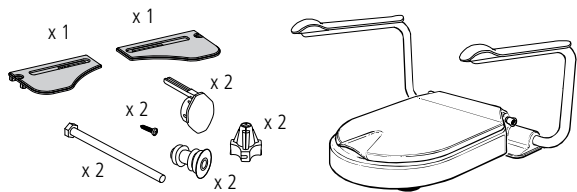
CE

en pl

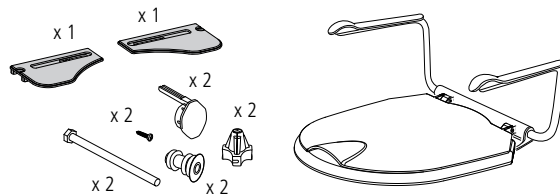


A

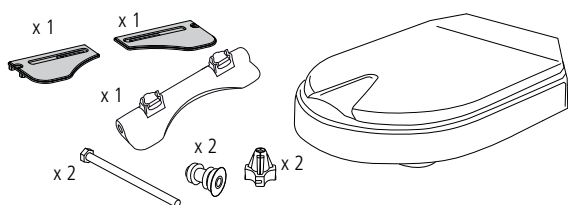
1



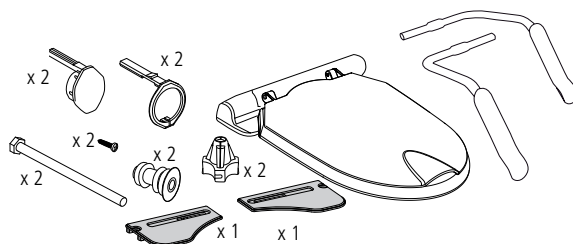
8030 1116-2 / 8030 1117-2 / 8030 1118-2 / \*8400 1291 / \*8400 1292



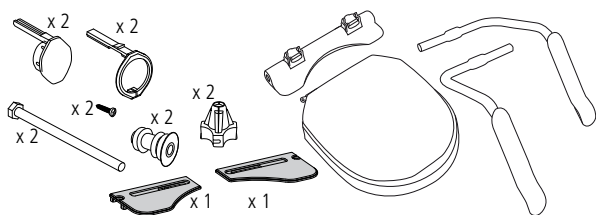
8030 3012-2 / \*8400 1293



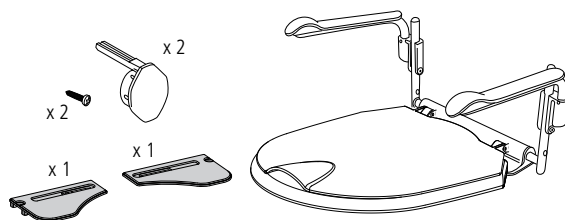
8030 1114-2 / 8030 1115-2



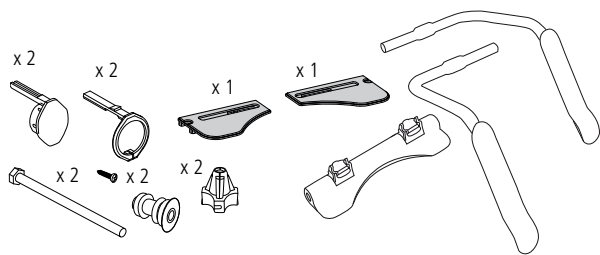
8030 3112-2 / \*8400 5101



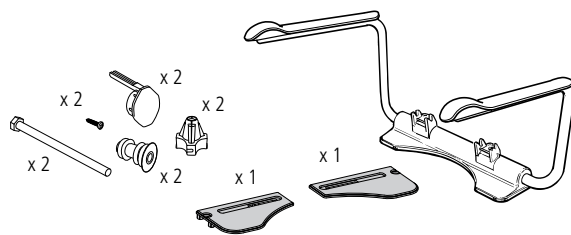
8030 1316-2 / 8030 1317-2 / 8030 1318-2 / \*8400 5099 / \*8400 5100



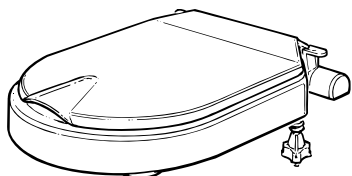
8030 3018-2 / \*8400 1294



8400 1299 / 8400 1322



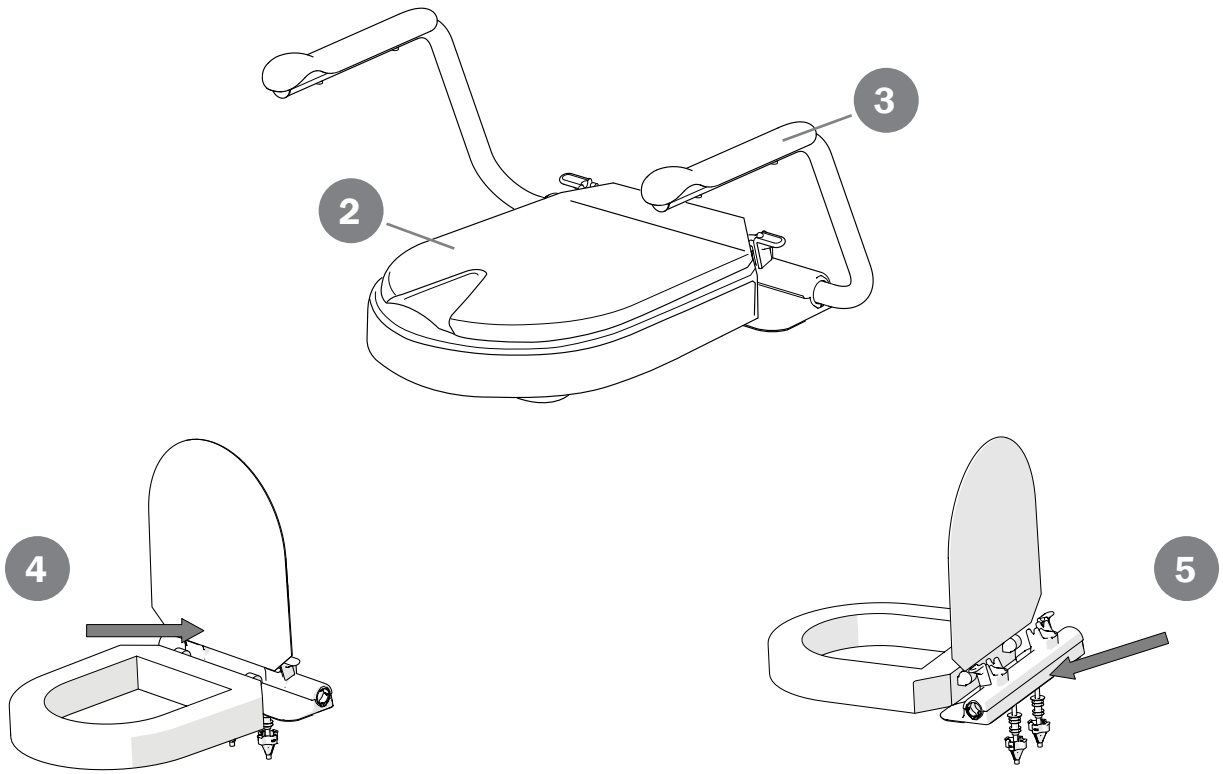
8400 1297 / 8400 1298



8030 1106 / 8030 1107

en \*Spare part, only armrest pl \*Część zamienna, tylko podłokietnik

en pl



## B

1		2		3		4		5	
6		7		8		9		10	

## C

6

**UDI** *Bar code GS1-128*  
 (01)XXXXXXXXXXXXXXXX(11)YYMMDD(21)XXXXXX

1 XXXXXXXX  
 XXXXXXXX

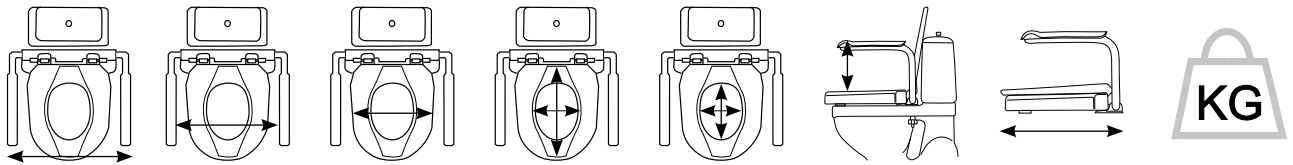
2 **REF** XXXXXXXXXX  
**SN** XXXXXX

**CE** **MD**

Etac Supply Center AB  
 Långgatan 12  
 SE-334 33 Anderstorp  
 YYYY-MM-DD

3
4
5

# D



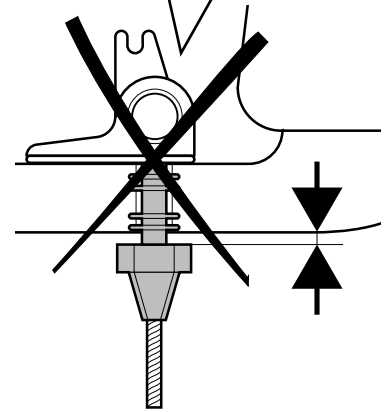
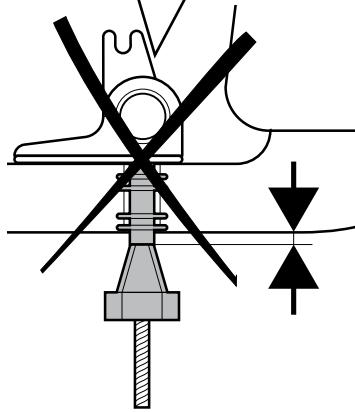
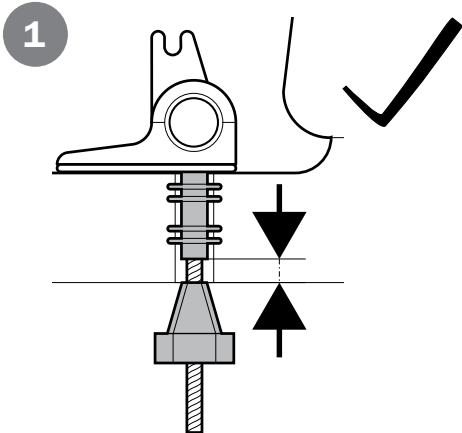
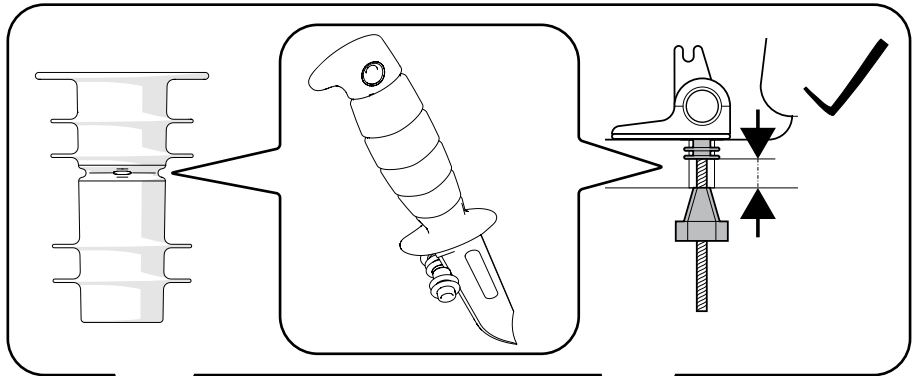
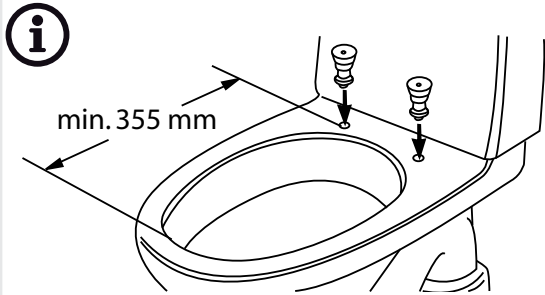
Supporter	600 mm	490 mm	365 mm	-	220/285 mm	250 mm	460 mm	4,8 kg
Supporter adj.	620/513 mm	512/336 mm	365 mm	-	220/285 mm	240/310/375 mm	460 mm	4,8 kg
Hi-Loo 6 cm	600 mm	490 mm	365 mm	210/360 mm	195/270 mm	230 mm	460 mm	4,9 kg (2,6 kg*)
Hi-Loo 10 cm	600 mm	490 mm	365 mm	210/360 mm	195/270 mm	230 mm	460 mm	5,8 kg (3,4 kg*)

en \*Spare part, only armrest | pl \*Część zamienna, tylko podłokietnik

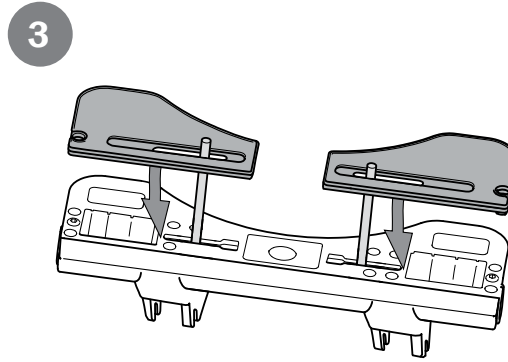
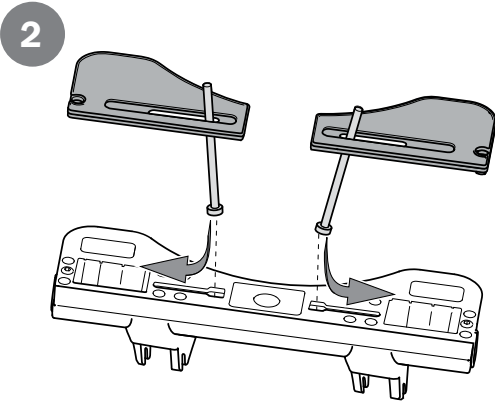
	<p>MAX kg lbs</p>
Supporter	150 kg
Supporter adj.	130 kg
Hi-Loo 6 cm	150 kg
Hi-Loo 10 cm	150 kg

Fe	Zn	Al	PP	PA	TPE	HDPE		

# E

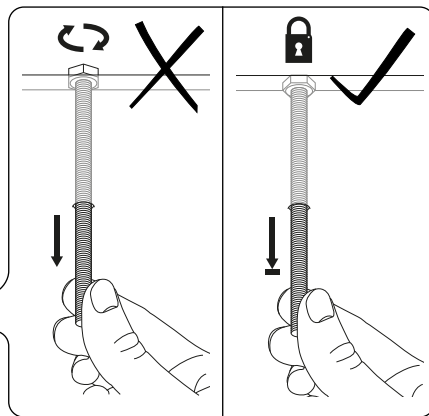
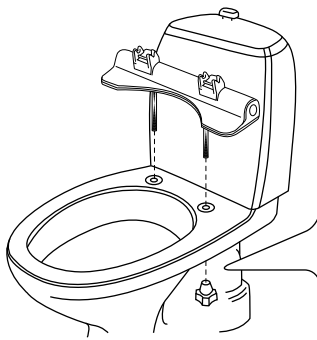


en pl



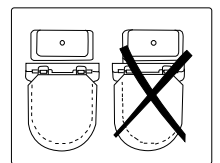
**Hi-Loo**

**i** 5

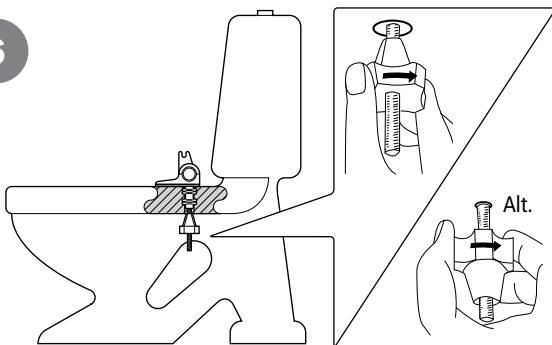


**Supporter**

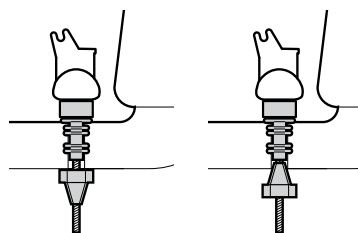
**i** 5



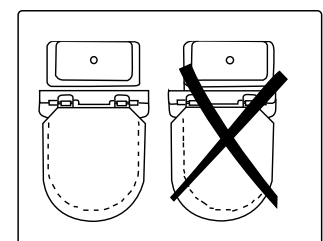
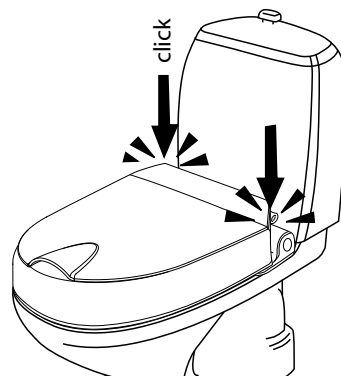
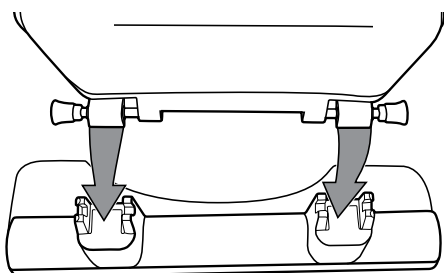
6



**i** 8030 1106 / 8030 1107

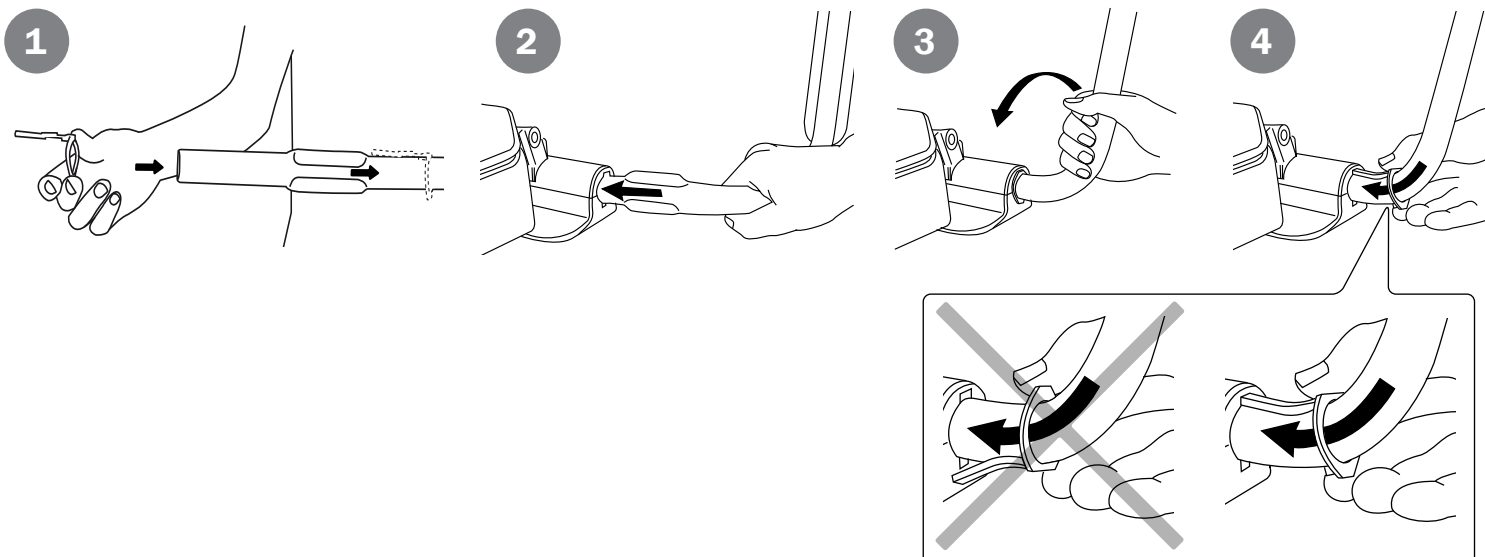


7

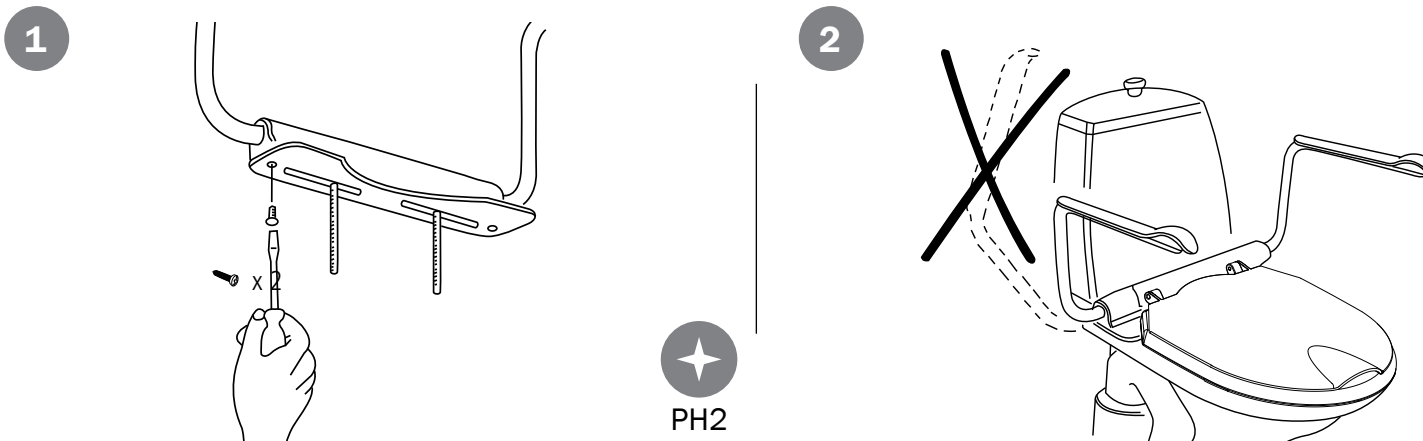


en pl

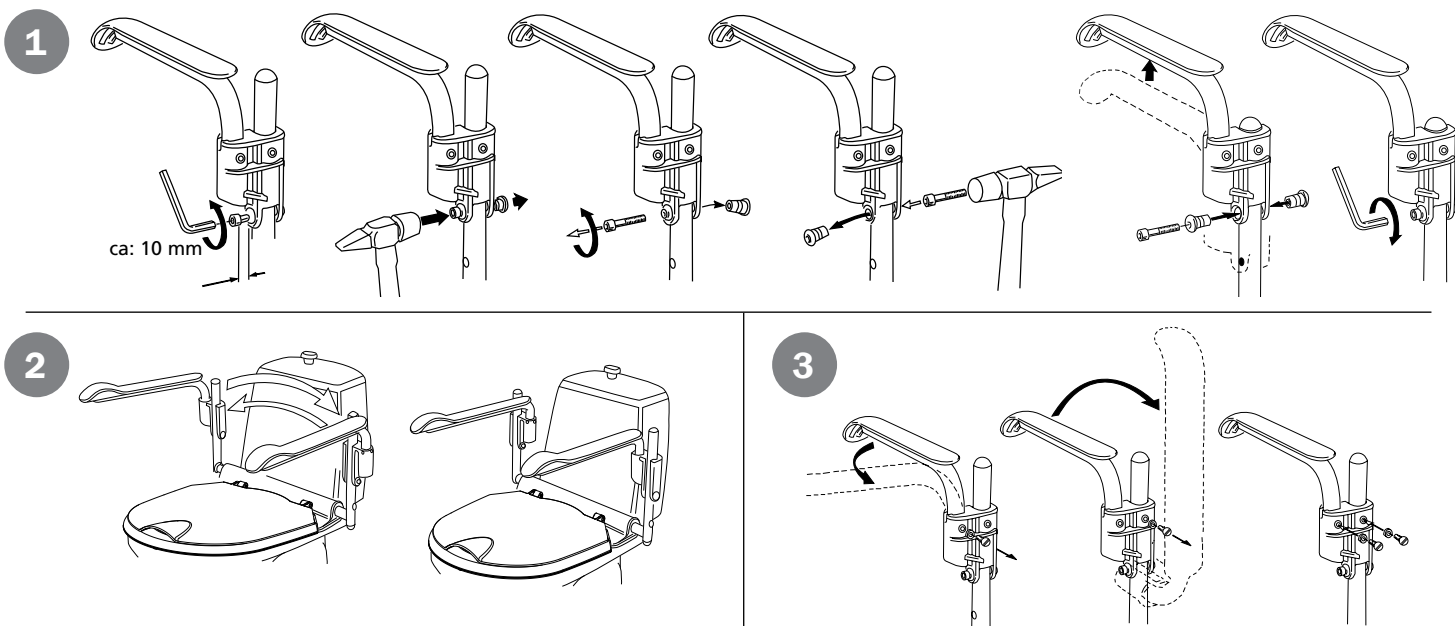
## F



## G



## H



Thank you for choosing an Etac product. In order to avoid damage during assembly, handling and use, it is important to read this manual and save it for future reference. You can also find it at [www.etac.com](http://www.etac.com). You can select your language via the "International" and "Local websites" link. Here you will also find other product documentation, such as prescriber information, pre purchase guide, and reconditioning instructions.

In the manual, the user is the person sitting in the chair. The carer is the person helping the user.

### Device description

Hi-Loo fixed and Supporter are raised toilet seats, available in different heights. They are fixed mounted on the toilet and can be used with one, two or without arm supports. The arm supports are individually foldable.

### Intended purpose

Hi-Loo fixed and Supporter (hereafter also referred to as "the device" or "the product"), are medical devices intended for alleviation of or compensation for a functional impairment due to an injury or disability. The device is designed to facilitate access to the toilet for people with restricted functional ability. The raised seat and/or arm supports intend to provide stability and support when sitting down and standing up before and after performing toilet needs.

### Intended user group

The user group for the device is based on the individual's functional ability and not on a specific diagnosis, health condition or age. It is intended for individuals with a height of 146 cm or more, or a mass of 40 kg or more. Secondary users of the device are caregivers providing assistance and clinicians/technicians who set up the device.

### Intended environment

The device is intended for indoor use at home environments or institutions and is suitable for use in bathrooms, but not swimming pools or similar corrosive environments.

### Intended application

The device is intended for short-term and long-term use and can be applied several times per day. The device is intended to be used in contact with intact skin. The device is intended for refurbishment and reuse

### Expected service life

The expected service life is 10 years. For complete information regarding the service life of the device, see [www.etac.com](http://www.etac.com).

### Indications

Indication for use is disability, including, but not limited to, an individual with fluctuating balance issues, physiological and/or functional impairment, and/or a history of falls.

### Contraindications

There are no known contraindications.

### Warnings

Warnings describing a risk element for a specific action or setting of the device can be found in the relevant section.



A defective device must not be used.



Head trap between toilet water cistern and the vertical part of the arm support



Do not stand on the device

### Declaration of conformity

The device meets the requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745.

The device is tested and meets the requirements of the EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

### Pre-purchase information

Pre-purchase information can be found at [www.etac.com](http://www.etac.com).

### Adverse event

In case of an adverse event occurred in relation to use of the device, it should be reported to your local dealer and the national competent authority in a timely manner. The local dealer will forward information to the manufacturer.

### Customization

is everything that goes beyond the manual's instructions and settings. Device specially adapted by the customer must not retain Etac's CE marking. Etac's warranty expires.

If there is any uncertainty regarding the execution of the customization, consult Etac. Device coupled with another device may not retain either device's CE mark unless combination agreements exist. Contact Etac for current information.

### Device description

**1.** Content of the delivery **2.** Seat raiser with lid **3.** Arm support **4.** Product label **5.** Item no label

..... [Figure A](#)

**Symbols** ..... [Figure B](#)

*Symbols in the manual and on the device:*

**1.** Warning, precaution or limitation. **2.** Useful advice and tips. **3.** Material for recycling. **4.** Tools screwdriver **5.** The commode must be securely anchored **6.** Maximum user weight (see technical data) **7-8.** Cleaning (see maintenance) **9.** Product weight

**Explanation item no label:** ..... [Figure C](#)

**1.** Product name **2.** Product description **3.** Serial number **4.** Item number **5.** Date of manufacture **6.** Barcode acc. to GS1-128 GTIN-14 and serial number\*

\*The device's date of manufacture can be read from the barcode on the device. The number 11 is shown below the barcode in brackets. The number combination after these brackets is the date of manufacture.

**Technical data** ..... [Figure D](#)

**Mounting** ..... [Figure E](#)



Toilet porcelain needs to be anchored to the floor securely



For wall hung porcelain, mount armrests before step 4.

**Mounting arm support** ..... [Figure F](#)

**Mounting fixed arm support** ..... [Figure G](#)

**Height adjustable arm supports** ..... [Figure H](#)

**1. Adjusting height 2. Adjusting width 3. Folding, fixing**

### Maintenance

Clean the device with a solvent-free detergent which has a pH of 5-9, or with a 70% disinfectant solution. Can be decontaminated at max. 85 °C if so required.

Constituent materials are corrosion-resistant. 5-year guarantee against material and manufacturing defects. For terms and conditions, see [www.etac.com](http://www.etac.com).

### Storage

The device should be stored indoors in a dry place at a temperature above 5 °C. If the device has been stored for a long time (more than four months), its function must be checked by an expert before use.

### Accessories

- Adjustable arm supports for Supporter
- Seat unit for angled Hi-Loo
- Cross bar
- Screw and attachment kit special Supporter
- Attachment kit

Dziękujemy za wybór produktu marki Etac. Aby uniknąć uszkodzeń podczas montażu, obsługi i użytkowania, należy przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika i zachować ją na przyszłość. Można ją również znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com). W celu wyboru języka należy kolejno kliknąć linki „International” (międzynarodowe) i „Local websites” (zlokalizowane wersje witryny). W witrynie znajdują się również inne dokumenty dotyczące produktu, takie jak informacje dla zleceniodawców, poradnik zakupu i instrukcje regeneracji.

W niniejszej instrukcji użytkownik to osoba korzystająca z wózka. Opiekun to osoba pomagająca użytkownikowi.

### Opis wyrobu

Produkty Hi-Loo i Supporter to podwyższone deski klozetowe, dostępne w dwóch wariantach wysokości. Są one mocowane nieruchomo do sedesu i mogą być używane z jednym lub dwoma podłokietnikami albo bez podłokietników. Podłokietniki składają się pojedynczo.

### Przeznaczenie

Produkty Hi-Loo i Supporter (zwane dalej również wyrobem lub produktem) to wyroby medyczne przeznaczone do łagodzenia lub niwelowania skutków zaburzeń czynnościowych spowodowanych urazem lub niepełnosprawnością. Przeznaczeniem wyrobu jest ułatwienie korzystania z toalety osobom z ograniczeniami sprawności czynnościowej. Podwyższona deska i/lub podłokietniki zapewniają stabilność i podparcie podczas siadania na sedes lub wstawania z niego.

### Grupa docelowa

Grupa docelowa opiera się na faktycznej sprawności funkcjonalnej osoby, a nie na postawionej diagnozie, stanie zdrowia lub wieku. Produkt przeznaczony jest dla osób o wzroście co najmniej 146 cm lub o masie co najmniej 40 kg.

Użytkownikami wtórnymi wyrobu są opiekunowie udzielający pomocy oraz klinicyści/technicy, którzy konfigurują wyrób.



Heated device can cause burns



Ignoring installation or assembly instructions may result in injury.



## Środowisko użytkowania

Wyrób jest przeznaczony do użytkowania w środowisku mieszkalnym lub instytucjonalnym i nadaje się do wykorzystania w łazienkach, ale nie na basenach ani w podobnych środowiskach oddziałujących korozyjnie.

## Sposób użytkowania

Wyrób jest przeznaczony do zastosowań krótko- i długookresowych oraz może być używany wiele razy na dobę. Wyrób jest przewidziany do kontaktu z nieuszkodzoną skórą. Wyrób nadaje się do regeneracji i ponownego użycia.

## Przewidywana żywotność

Przewidywana żywotność produktu wynosi 10 lat. Pełne informacje na temat żywotności wyrobu można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).


## Wskazania


Wskazaniem do stosowania jest niepełnosprawność, w tym m.in. problemy z równowagą, zaburzenia fizjologiczne i/lub czynnościowe i/lub historia upadków.


## Przeciwwskazania


Nie istnieją żadne znane przeciwwskazania do używania produktu. **Ostrzeżenia**


Ostrzeżenia opisujące ryzyko związane z określoną czynnością lub określonym ustawieniem wyrobu można znaleźć w odpowiedniej części.

 Rozgrzany wyrób może spowodować oparzenia.

 Zignorowanie instrukcji instalacji lub montażu może być przyczyną obrażeń.

 Nie należy użytkować wadliwie działającego wyrobu.

 Istnieje ryzyko uwięzienia głowy pomiędzy spłuczką a pionową częścią podłokietnika.

 Nie stawać na wyrobie.

## Deklaracja zgodności

Wyrób jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia dotyczącego wyrobów medycznych (UE) 2017/745.

Wyrób został przetestowany i spełnia wymagania normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

## Informacje dla nabywcy

Informacje dla nabywcy można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).

## Zdarzenie niepożądane

W razie wystąpienia zdarzenia niepożądanego w toku eksploatacji wyrobu należy niezwłocznie zgłosić takie zdarzenie lokalnemu sprzedawcy i odpowiednim organom nadzoru. Lokalny sprzedawca przekaze te informacje do producenta.

## Personalizacja

Oznacza wszystko, co wykracza poza opisane tu instrukcje i ustawienia. Wyrób specjalnie dostosowany do potrzeb klienta nie może mieć oznaczenia CE Etac. Gwarancja Etac wygasa.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących personalizacji należy skonsultować się z firmą Etac. Wyrób połączony z innym wyrobem nie może zawierać żadnego znaku CE wyrobu, chyba że istnieją umowy łączone. W celu uzyskania aktualnych informacji należy skontaktować się z Etac.

## Opis wyrobu

1. Zakres dostawy 2. Podwyższona deska kłozetowa z pokrywą 3. Podłokietnik 4. Etykieta produktu 5. Etykieta identyfikacyjna

..... [Rysunek A](#)

**Symbole**..... [Rysunek B](#)

*Symbole używane w instrukcji i na wyrobie:*

**1.** Ostrzeżenie, środek ostrożności lub ograniczenie. **2.** Przydatne porady i wskazówki. **3.** Materiał do recyklingu. **4.** Śrubokręt **5.** Sedes musi być przytwierdzony do podłoża **6.** Maksymalny ciężar użytkownika (patrz: dane techniczne) **7-8.** Czyszczenie (patrz: konserwacja) **9.** Ciężar produktu

## Wyjaśnienie etykiety


**identyfikacyjnej:**..... [Rysunek C](#)


**1.** Nazwa produktu **2.** Opis produktu **3.** Numer seryjny **4.** Numer artykułu **5.** Data produkcji **6.** Kod kreskowy w standardzie GS1-128 GTIN-14 i numer seryjny\*

\*Datę produkcji można odczytać z kodu kreskowego umieszczonego na wyrobie. Poniżej kodu kreskowego znajduje się liczba 11 w nawiasie. Kombinacja cyfr za nawiasem to data produkcji.

**Dane techniczne** ..... [Rysunek D](#)

**Montaż**..... [Rysunek E](#)

 Sedes musi być bezpiecznie przytwierdzony do podłogi.

 W przypadku sedesu wiszącego przed wykonaniem kroku 4 zamontować podłokietniki.

**Montaż podłokietnika** ..... [Rysunek F](#)

**Montaż podłokietnika**

**nieruchomego** ..... [Rysunek G](#)

**Podłokietniki z regulacją**

**wysokości** ..... [Rysunek H](#)

**1.** Regulacja wysokości **2.** Regulacja szerokości **3.** Składanie, mocowanie

## Konserwacja

Wyrób należy czyścić detergentem niezawierającym rozpuszczalników o pH w zakresie 5-9 lub 70-procentowym roztworem środka dezynfekującego. W razie potrzeby dozwolone jest odkażanie w temperaturze maks. 85 °C. Materiały wykonania są odporne na korozję. 5-letnia gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Warunki można znaleźć na stronie [www.etac.com](http://www.etac.com).

## Przechowywanie

Wyrób należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w temperaturze powyżej 5 °C. Jeśli wyrób nie był używany przez dłuższy czas (ponad cztery miesiące), przed ponownym użyciem jego przydatność musi zostać potwierdzona przez specjalistę.

## Akcesoria

- Regulowane podłokietniki dla wersji Supporter
- Siedzisko dla produktu Hi-Loo z regulacją kąta
- Poprzeczka
- Zestaw śrub i mocowań dla wersji Supporter
- Zestaw mocowań



**UK REP**

**Etac Ltd.**

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

**CH REP** 

**Promefa AG**

Kasernenstrasse 3A  
8184 Bachenbülach, CH  
+41 44 872 97 79



**Etac Supply Center AB**

Långgatan 12  
SE-334 33 Anderstorp



+46 371 58 73 00



info@etac.com



www.etac.com



7

320451

336415

74949

**etac**<sup>®</sup>  
Creating Possibilities